ЗАСТЕРЕЖЕННЯ / ЮРИДИЧНЕ МОВНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ
У разі будь-яких розбіжностей між мовними версіями цього Статуту, офіційну юридичну силу та пріоритет застосування має виключно текст польською мовою. Переклад цієї мовою має виключно допоміжний та інформаційний характер.

ЗВЕДЕНИЙ ТЕКСТ СТАТУТУ ФОНДУ ЦИВІЛЬНИХ СВОБОД AUXILIATOR

Прийнятий рішенням № 1/07/2026 про внесення змін до статуту від 4 липня 2026 року

РОЗДІЛ I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

§ 1

1. Фонд під назвою Фонд Цивільних Свобод Auxiliator (Fundacja Swobód Obywatelskich Auxiliator), далі — «Фонд», заснований Павелом Кшижановським, далі — «Засновник», нотаріальним актом, складеним нотаріусом Магдаленою Карчевською-Возьницею в Нотаріальній конторі Нотаріуси Йоланта Моніка Нєдзєля, Магдалена Карчевська-Возьниця Цивільне товариство у Варшаві, вул. Емілії Платер 20, прим. 8, 00-688 Варшава, 28 лютого 2024 року, діє на підставі положень Закону від 6 квітня 1984 року про фонди (Законодавчий вісник 2023 року, поз. 166) та цього Статуту.

2. Фонд є аполітичним і не пов'язаний із жодною конфесією.

§ 2

1. Місцезнаходженням Фонду є місто Варшава.

2. Термін діяльності Фонду необмежений.

3. Територією діяльності Фонду є вся територія Республіки Польща; при цьому в обсязі, необхідному для належної реалізації цілей, Фонд може провадити діяльність також за межами Республіки Польща.

§ 3

1. Фонд має статус юридичної особи.

2. Нагляд за Фондом здійснює Міністр, відповідальний у справах юстиції, та староста, компетентний за місцезнаходженням Фонду, тобто Президент міста Варшави.

§ 4

Фонд може засновувати сертифікати, нагрудні знаки та присуджувати їх разом з іншими нагородами та відзнаками фізичним і юридичним особам, які мають заслуги перед Фондом або сприяють реалізації його цілей.

§ 5

Фонд може використовувати скорочені назви "Fundacja Auxiliator" та "FSO Auxiliator". Назва, логотип і скорочення Фонду користуються правовою охороною.

РОЗДІЛ II. ЦІЛІ ТА ПРИНЦИПИ ДІЯЛЬНОСТІ ФОНДУ

§ 6

Цілями Фонду є:

1. втілення принципів демократичної правової держави;

2. освіта у сфері права, у тому числі трудових прав;

3. поліпшення якості законодавства;

4. підвищення правової свідомості суспільства;

5. популяризація та організація ідеї волонтерства;

6. популяризація прав людини та громадянських свобод;

7. поширення знань про трудові права, профспілки, ради працівників та інші організації, що діють на захист прав працівників;

8. популяризація прав меншин;

9. протидія дискримінації;

10. сприяння зайнятості та професійній активації осіб, які залишаються без роботи або перебувають під загрозою звільнення;

11. інтеграція іноземців;

12. розвиток техніки, винахідництва та інновацій, а також поширення та впровадження нових технічних рішень у господарську практику;

13. економічний розвиток, у тому числі розвиток підприємництва;

14. європейська інтеграція та розвиток контактів і співробітництва між суспільствами;

15. популяризація Республіки Польща за кордоном.

§ 7

1. Фонд реалізує свої статутні цілі шляхом:

a. просування демократичних принципів у країні та за кордоном,

b. сприяння розвитку правової освіти,

c. провадження видавничої діяльності, у тому числі у сфері реалізації статутних цілей,

d. проведення досліджень,

e. проведення розробницьких та впроваджувальних робіт,

f. ведення інтернет-порталів,

g. проведення тренінгів,

h. організації та участі в конференціях, семінарах, лекціях, симпозіумах,

i. підготовки висновків та звернень щодо діяльності Фонду,

j. співпраці з органами державної влади та неурядовими організаціями у сфері, зазначеній у цілях діяльності Фонду,

k. утримання пунктів безоплатної консультації, тобто стаціонарних або інтернет-пунктів безоплатних юридичних, громадянських та трудових консультацій для осіб у складних життєвих обставинах, меншин та працівників,

l. досліджень та робіт над інструментами "LegalTech" та автоматизації, тобто створення безоплатних, загальнодоступних інструментів на базі інтернет-порталу Фонду, наприклад, калькуляторів вихідної допомоги, генераторів процесуальних документів (наприклад, позовів про заборгованість по заробітній платі) або шаблонів договорів,

m. здійснювання моніторингових програм та контролю законодавства, тобто активного моніторингу законодавчих процесів, підготовки звітів про дотримання прав людини та надання юридичних висновків щодо якості законодавства в Польщі та Європейському Союзі,

n. допомоги безробітним особам або особам під загрозою звільнення в підготовці резюме (CV), інформування про ринок праці та поєднання їх з відповідальними роботодавцями,

o. створення програми на основі волонтерства, у межах якої навчені волонтери стають «асистентами» іноземців, допомагаючи їм в офіційних справах, адаптації на новому місці та вивченні мови,

p. організації безкоштовних уроків польської та англійської мов у поєднанні з освітою щодо трудових прав у Польщі для захисту мігрантів від експлуатації,

q. створення соціальних бізнес-інкубаторів та надання безоплатної менторської і юридичної підтримки особам, які відкривають перший бізнес або впроваджують технічні інновації на практиці,

r. організації хакатонів / проектних марафонів шляхом залучення програмістів, юристів, графічних дизайнерів та активістів до спільного безоплатного створення відкритого програмного забезпечення, що вирішує соціальні проблеми – наприклад, додатків для повідомлення про дискримінацію на роботі,

s. залучення коштів на організацію безкоштовних поїздок та семінарів, що об'єднують активістів із різних країн Європи,

t. ведення інтернет-порталів та видавничої діяльності іноземними мовами з метою популяризації польського внеску в розвиток технологій, економіки та права,

u. залучення більших коштів та підтримки в межах мікрогрантів менших організацій або неформальних груп, які реалізують цілі, співзвучні з цілями Фонду.

2. Статутна діяльність Фонду має неприбутковий характер.

§ 8

1. Для досягнення своїх цілей Фонд може підтримувати діяльність інших осіб та установ, що збігається з його цілями.

2. Фонд може входити до складу інших національних та міжнародних організацій зі співзвучними цілями, якщо це не порушує зобов'язань за міжнародними договорами, стороною яких є Республіка Польща.

3. Рішення про вступ до організацій, зазначених у пункті 2, або про вихід із них приймає Правління Фонду.

§ 9

1. Фонд може створювати організаційні та відокремлені підрозділи.

2. Для координації роботи організаційного або відокремленого підрозділу Правління може призначити керівника або директора, відповідального за представництво та ведення справ цього підрозділу.

3. Призначення та звільнення керівника або директора відокремленого підрозділу, а також визначення кола обов'язків та обсягу повноважень на цій посаді здійснюється за рішенням Правління Фонду.

РОЗДІЛ III. МАЙНО ТА ДОХОДИ ФОНДУ

§ 10

Майно Фонду складає його статутний капітал (засновний фонд), а також фінансові кошти, рухоме майно та нерухомість, набуті Фондом під час його діяльності.

§ 11

1. Фонд не надає позик і не забезпечує зобов'язання своїм майном на користь членів органів Фонду, працівників, а також осіб, з якими члени органів та працівники перебувають у шлюбі, спільному проживанні, родинних відносинах чи відносинах свояцтва по прямій лінії або по боковій лінії до другого ступеня, або пов'язані відносинами усиновлення, опіки чи піклування, далі — «близькі особи».

2. Фонд не передає майно організації на користь осіб, які входять до складу органів Фонду, працівників та їхніх близьких осіб на інших умовах, ніж стосовно третіх осіб, зокрема якщо така передача здійснюється безоплатно або на пільгових умовах.

§ 12

1. Доходи, отримані від грантів, субсидій, пожертв, спадщини та відказів, можуть використовуватися для реалізації цілей Фонду лише з дотриманням волі дарувальників або заповідачів.

2. У справах щодо прийняття пожертв та спадщини заяви, передбачені законодавством, подає Правління Фонду.

3. У разі закликання Фонду до спадкування його Правління подає заяву про прийняття спадщини з описом майна (з добродійством інвентарю).

§ 13

1. Доходи Фонду формуються з:

a. пожертв, спадщини, відказів,

b. грантів та субсидій від юридичних осіб,

c. публічних зборів у розумінні Закону про правила проведення публічних зборів,

d. майна Фонду,

e. відсотків та банківських вкладів.

2. Усі доходи, отримані Фондом, спрямовуються виключно на статутну діяльність.

РОЗДІЛ IV. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ФОНДУ

§ 14

Органами Фонду є:

1) Правління Фонду, далі — «Правління»,

2) Ревізійна комісія,

3) Рада Фонду,

4) Засновник.

Правління Фонду

§ 15

1. Правління Фонду керує діяльністю Фонду та представляє його назовні.

2. До завдань Правління Фонду належить, зокрема:

1) керівництво поточною діяльністю Фонду;

2) реалізація статутних цілей Фонду;

3) затвердження річних планів діяльності Фонду та фінансових планів;

4) затвердження внутрішніх регламентів;

5) управління майном Фонду;

6) визначення штату працівників та обсягу коштів на оплату праці працівників Фонду;

7) прийняття пожертв, спадщини, відказів, субсидій та грантів.

3. Правління Фонду може призначати уповноважених осіб (представників) для керівництва окремими сферами справ, що належать до завдань Правління.

4. До кінця року Правління Фонду зобов'язане опублікувати на інтернет-сайті Фонду звіт про річну діяльність Фонду за попередній рік.

§ 16

1. Членів Правління Фонду призначає та відкликає Засновник.

2. Правління Фонду складається щонайменше з однієї особи та може бути розширене Засновником, але не більше ніж до п'яти осіб, у тому числі Голови Правління.

3. У разі зменшення кількості членів колегіального правління, зокрема внаслідок відставки, решта членів мають право діяти одноосібно. Зокрема, вони уповноважені одноосібно вносити зміни до Державного судового реєстру (KRS) та виконувати юридичні обов'язки, що випливають із норм загальнообов'язкового законодавства, до моменту обрання нового або

нових членів правління.

4. Членство в Правлінні Фонду припиняється у разі подання письмової заяви про відставку, смерті, засудження на підставі вироку, що набрав законної сили, за умисний злочин або умисний податковий злочин, невиконання або неналежного виконання функцій, а також інших причин, що впливають на належне функціонування Фонду.

5. Голову Правління призначає Засновник після отримання висновку Ради Фонду, якщо таку створено.

6. Члени Правління Фонду мають право на відшкодування документально підтверджених витрат, пов'язаних із участю в роботі Правління та представництвом Фонду, у тому числі витрат на проїзд.

§ 17

1. Правління Фонду приймає рішення на засіданнях у формі постанов (ухвал). У разі колегіального правління регламент роботи правління визначає правила прийняття постанов.

2. Засідання Правління Фонду відбуваються не рідше 2 разів на рік. Засідання скликає Голова Правління з власної ініціативи або на вимогу щонайменше двох членів Правління.

3. Голова Правління повідомляє про засідання членів Правління.

§ 18

1. У разі одноосібного правління волевиявлення від імені Фонду здійснює Голова Правління.

2. У разі колегіального правління волевиявлення від імені Фонду, що перевищує межі звичайного операційного управління, здійснюють два члени Правління, які діють спільно, у тому числі Голова Правління.

3. У справах із трудового права, найму працівників та у справах, не пов'язаних із прийняттям майнових зобов'язань на суму понад 25 000 (двадцять п'ять тисяч) злотих, волевиявлення від імені Фонду може здійснювати одноосібно Голова Правління.

Рада Фонду

§ 19

1. Засновник може створити Раду Фонду.

2. Рада Фонду може складатися щонайменше з 1 члена, але не більше ніж з 5.

3. Повноваження члена Ради припиняються з моменту відставки, смерті члена або відкликання Засновником.

4. Члени Ради виконують свої функції на громадських засадах (почесно, без винагороди).

5. Рада Фонду є дорадчим органом, до завдань якого належить, зокрема:

1) популяризація статутних цілей Фонду;
2) висловлення висновків у справах, поданих Правлінням або з власної ініціативи;
3) участь в акціях, заходах та ініціативах, організованих Фондом або за його участю.

6. Засідання Ради Фонду можуть також проводитися за допомогою засобів дистанційного зв'язку.

7. Рада Фонду може приймати рішення шляхом письмового опитування (в обіговому режимі) простою більшістю голосів.

8. Порядок роботи Ради Фонду може визначатися затвердженим нею Регламентом, схваленим Засновником.

Ревізійна комісія

§ 20

1. Засновник може створити Ревізійну комісію як контрольний орган Фонду. Ревізійна комісія складається щонайменше з трьох членів.

2. Членів Ревізійної комісії призначає та відкликає Засновник.

3. Члени Ревізійної комісії:

1) не можуть бути членами Правління Фонду ані перебувати з членами Правління у шлюбі, спільному проживанні, відносинах спорідненості, свояцтва чи службового підпорядкування;

2) не можуть бути засуджені на підставі вироку, що набрав законної сили, за умисний злочин, що переслідується в порядку публічного обвинувачення, або податковий злочин;

3) можуть отримувати за виконання функцій члена Ревізійної комісії лише відшкодування обґрунтованих витрат на участь у засіданнях Комісії.

4. Ревізійна комісія збирається щонайменше один раз на рік.

5. Ревізійна комісія приймає рішення у формі постанов — простою більшістю голосів.

6. Засідання Ревізійної комісії можуть також проводитися за допомогою засобів дистанційного зв'язку.

7. Ревізійна комісія може приймати рішення в обіговому режимі.

8. Порядок діяльності Ревізійної комісії може визначатися затвердженим нею Регламентом.

9. До завдань Ревізійної комісії належить, зокрема:

1) нагляд за діяльністю Фонду;

2) оцінка роботи Правління, прийняття щорічних звітів або балансу та надання членам Правління затвердження діяльності (абсолюторіуму).

Порядок представництва та прийняття майнових зобов'язань

§ 21

1. Для здійснення волевиявлення від імені Фонду у разі колегіального правління, у тому числі в майнових справах, уповноважені два члени правління, які діють спільно, у тому числі Голова Правління.

2. У разі одноосібного правління здійснювати волевиявлення від імені Фонду уповноважений Голова Правління.

РОЗДІЛ V. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

§ 22

У справах щодо внесення змін до Статуту Фонду компетентним є Засновник. Зміни до Статуту не можуть звужувати цілей, визначених в установчому акті, для реалізації яких було створено Фонд.

§ 23

1. Фонд може об'єднатися з іншим фондом для ефективної реалізації своїх цілей.

2. Об'єднання з іншим фондом не може відбутися, якщо внаслідок цього може істотно змінитися мета Фонду.

3. У справах щодо об'єднання з іншим фондом рішення приймає Засновник або Правління за одностайною згодою Засновника.

§ 24

1. Фонд підлягає ліквідації в разі досягнення цілей, для яких його було створено, або в разі вичерпання його фінансових коштів та майна.

2. Рішення про ліквідацію Правління Фонду приймає одностайно.

3. Ліквідатора Фонду призначає та відкликає Правління Фонду.

§ 25

Фінансові кошти та майно, що залишилися після ліквідації Фонду, за рішенням Правління Фонду можуть бути спрямовані на користь фондів, що діють у Республіці Польща зі співзвучними цілями.

§ 26

Статут набирає чинності з дня його затвердження Районним судом у Варшаві, Відділом Державного судового реєстру.

Цей зведений текст складено на основі тексту статуту Фонду від 20 квітня 2024 року з урахуванням змін, внесених рішенням № 1/07/2026 від 4 липня 2026 року у Варшаві.

Засновник